

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE
SEGRETARIO GENERALE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

Oggetto: Autorizzazione al rimborso delle spese condominiali e delle spese di pulizia nella sede di Bolzano.

IL DIRIGENTE

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2022-2023-2024, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 74 del 22 dicembre 2021 e s.m.;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 24 marzo 2022 n. 15, relativa all'approvazione del Regolamento per la struttura organizzativa del Consiglio regionale

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 maggio 2022 n. 21, recante "Determinazioni in merito all'assegnazione delle risorse stanziato nel bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale";

Visto il contratto di locazione stipulato con la Diocesi di Bolzano-Bressanone il 4 novembre 2013 inerente la sede del Consiglio regionale a Bolzano per il periodo 1° gennaio 2014 - 31 dicembre 2019 e considerato che la

**DEKRET DES GENERALSEKRETÄRS
DES REGIONALRATES**

Betrifft: Ermächtigung zur Rückerstattung der Kondominiums- und Reinigungsspesen am Sitz in Bozen

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen, die im Artikel 38 die Anwendung der Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung gemäß den Landesgesetzen Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 74 vom 22. Dezember 2021 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2022-2023-2024 mit seinen späteren Änderungen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 15 vom 24. März 2022 über die Genehmigung der Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur des Regionalrates;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 21 vom 16. Mai 2022 betreffend „Bestimmungen hinsichtlich der Zuweisung der im Gebarungshaushalt des Regionalrates bereitgestellten Finanzmittel“;

Nach Einsicht in den zwischen der Diözese Bozen-Brixen und dem Regionalrat am 4. November 2013 abgeschlossenen Mietvertrag für den Sitz des Regionalrates in Bozen, gültig für den Zeitraum 1. Jänner 2014 -

durata del contratto, in assenza della disdetta da una delle parti contraenti almeno nove mesi prima della scadenza del contratto, come previsto dall'articolo 2, si intende tacitamente rinnovato per altri sei anni fino al 31 dicembre 2025, considerata tuttavia la possibilità di recessione come previsto dall'articolo 13 del medesimo contratto di locazione;

Vista la nota dell'Amministrazione del Centro Pastorale della Diocesi di Bolzano-Bressanone di data 14 settembre 2022, prot. n. 3138-A, con la quale viene presentato il preventivo delle spese condominiali e delle spese di pulizia, per il periodo dal 1° luglio 2022 - 30 giugno 2023, riguardante gli uffici in uso al Consiglio regionale a Bolzano, nella quale si evince un importo stimato da parte della Diocesi pari a euro 20.871,54;

Visto che la spesa effettivamente sostenuta dalla Diocesi per il periodo dal 1° luglio 2021 - 30 giugno 2022 risulta inferiore all'acconto già anticipato dal Consiglio regionale per l'importo di euro 948,22 come dalla sopra citata nota dell'Amministrazione del Centro Pastorale della Diocesi di Bolzano-Bressanone;

Tenuto conto che l'importo dovuto pari ad euro 19.923,32 è composto dal sopra citato anticipo pari ad euro 20.871,54, per il periodo 1° luglio 2022 - 30 giugno 2023 e dall'importo pari ad euro 948,22 a credito delle spese riguardante l'anno precedente come suddiviso nelle seguenti rate:

euro 7.400,40 entro il 30 settembre 2022,
euro 6.261,46 entro il 30 novembre 2022,
euro 6.261,46 entro il 31 gennaio 2023;

Considerato che il presente pagamento non rientra nell'ambito di applicazione della legge n. 136/2010 trattandosi di rimborso spese condominiali e non di attività contrattuale della Pubblica Amministrazione;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 524 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024;

31. Dezember 2019 und festgestellt, dass die Laufzeit des Vertrages ohne eine mindestens neun Monate vor Ablauf des Vertrages mitgeteilte Kündigung durch eine der Vertragsparteien gemäß Artikel 2 stillschweigend um weitere sechs Jahre bis zum 31. Dezember 2025 verlängert wird, wobei jedoch die Möglichkeit bestehen bleibt, den Mietvertrag gemäß Artikel 13 desselben zu kündigen;

Nach Einsicht in das Schreiben der Verwaltung des Pastoralzentrums der Diözese Bozen-Brixen vom 14. September 2022, Prot. Nr. 3138-A, mit welchem der Kostenvoranschlag für die Kondominiums- und Reinigungsspesen für den Zeitraum 1. Juli 2022 - 30. Juni 2023 für die vom Regionalrat angemieteten Büros in Bozen zugeschickt worden ist, in dem die von der Diözese geschätzten Ausgaben in Höhe von 20.871,54 Euro ausgewiesen werden;

Hervorgehoben, dass die tatsächlich von der Diözese für den Zeitraum 1. Juli 2021 - 30. Juni 2022 bestrittenen Ausgaben um 948,22 Euro geringer sind als der vom Regionalrat bereits geleistete Vorschuss, so wie aus dem oben genannten Schreiben der Verwaltung des Pastoralzentrums der Diözese Bozen-Brixen hervorgeht;

Zur Kenntnis genommen, dass sich der geschuldete Betrag auf 19.923,32 Euro beläuft, der sich aus dem oben angeführten Vorschuss im Ausmaß von 20.871,54 Euro für den Zeitraum 1. Juli 2022 - 30. Juni 2023 und aus dem Guthaben betreffend das Vorjahr im Ausmaß von 948,22 Euro zusammensetzt, wobei genannter Betrag auf die nachstehend angeführten Raten aufgeteilt wird:

7.400,40 Euro - innerhalb 30. September 2022;
6.261,46 Euro - innerhalb 30. November 2022;
6.261,46 Euro - innerhalb 31. Jänner 2023;

Hervorgehoben, dass die vorliegende Zahlung nicht unter die Anwendungsbereiche des Gesetzes Nr. 136/2010 fällt, da es sich um die Rückerstattung von Kondominiumsspesen und nicht um eine Tätigkeit im Bereich des Vertragswesens der öffentlichen Verwaltung handelt;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 524 des Ausgabenvoranschlags für das Finanzjahr 2022-2023-2024 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

d e c r e t a

v e r f ü g t

1. Di dare atto che il costo complessivo relativo alle spese condominiali e alle spese di pulizia nella sede del Consiglio regionale di Bolzano ammonta ad euro 19.923,32, da corrispondere all'Amministrazione del Centro Pastorale della Diocesi di Bolzano-Bressanone, come citato nelle premesse.

2. Di impegnare la somma complessiva di euro 19.923,32 sul capitolo 524 - piano finanziario U.1.03.02.05.007 del bilancio finanziario gestionale 2022-2023-2024 e di ripartire la spesa di euro 19.923,32 come di seguito riportata:

- euro 13.661,86 per l'anno 2022,
- euro 6.261,46 per l'anno 2023.

3. Di procedere alla liquidazione su presentazione di idonea documentazione contabile.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

1. Es wird zur Kenntnis genommen, dass sich die Kondominiums- und Reinigungsspesen für den Sitz des Regionalrates in Bozen, so wie in den Prämissen angeführt, auf 19.923,32 Euro belaufen, welche der Verwaltung des Pastoralzentrums der Diözese Bozen-Brixen zu entrichten sind.

2. Der Gesamtbetrag in Höhe von 19.923,32 Euro wird dem Kapitel 524 - Finanzkontenplan U.1.03.02.05.007 des Gebarungshaushalts 2022-2023-2024 angelastet und die Ausgabe in Höhe von 19.923,32 Euro wird wie folgt aufgeteilt:

- Jahr 2022 - 13.661,86 Euro,
- Jahr 2023 - 6.261,46 Euro.

3. Die Zahlung wird nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorgenommen.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Verwaltungsprozessordnung“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dott. Mag. Jürgen Rella -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE
DELL'UFFICIO BILANCIO E APPALTI
- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

LM/ma

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN
DES AMTES FÜR HAUSHALT UND VERGABEN
- Drⁱⁿ Lucia Moser -
(digital signiert)